

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

ALLEMAND – LANGUE VIVANTE 1

Séries ST2S – STG (Gestion des systèmes d'information) coefficient 2

Série STG (Communication et gestion des ressources humaines, comptabilité
et finance d'entreprise, mercatique)
coefficient 3

Séries STL – STI coefficient 2

Séries STG – ST2S

Compréhension : 10 points
Expression : 10 points

Séries – STI – STL

Compréhension : 12 points
Expression : 8 points

Temps alloué : 2 heures

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 7 feuilles numérotées de 1/7 à 7/7.*

*Les questions doivent être traitées dans l'ordre
et chaque réponse devra être rédigée sur la copie.*

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Karambolage, die Sendung der deutsch-französischen Eigenarten

Die Sendung Karambolage läuft seit Januar 2004 jeden Sonntag um 20 Uhr auf dem deutsch-französischen Fernsehsender Arte. Karambolage stellt Eigenarten¹ von der einen oder der anderen Seite des Rheins vor. Claire Doutriaux, die Erfinderin der Sendung, erklärt, warum gerade den kleinen
5 Details so viel Aufmerksamkeit geschenkt² wird: „Bei so einer Sendung ist das Risiko immer groß, in Klischees und Stereotypen zu verfallen. Deshalb erschien es mir wichtig, mich an konkrete Details zu halten – einen Gegenstand,³ ein Wort, ein Kleidungsstück, eine Werbung... “ Die deutschen und französischen Eigenarten sind ein Thema, das sie selbst sehr interessiert.
10 „Ich bin zum Studium nach Deutschland gegangen und bin dort über 15 Jahre geblieben. Und jeder, der mit zwei Kulturen, zwei Sprachen lebt, führt einen ständigen⁴ inneren Dialog.“
Der Erfolg⁵ der Sendung mag an dem humorvollen Ton von Karambolage liegen. Die Redakteure von Karambolage sind natürlich zweisprachig, sie
15 kennen sich in beiden Kulturen aus. Sie können es sich erlauben, frech⁶ und humorvoll zu sein, weil sie alle in diesen beiden Ländern zu Hause sind. Aus persönlichen Erlebnissen und manchmal auch aus Leserbriefen stammen die französischen und deutschen Eigenarten, die in der Sendung vorgestellt werden. Den Deutschen wird zum Beispiel erklärt, wo der französische
20 Ausdruck „il n’a pas inventé le fil à couper le beurre“ herkommt.
Zum Schluss der Sendung gibt es immer noch ein Rätsel⁷. Es wird ein Bild gezeigt, in dem sich ein kleines Detail befindet, das zeigt, in welchem der beiden Länder das Foto gemacht wurde.
Für ihre Vermittlung⁸ zwischen zwei Kulturen hat die Sendung mehrere Preise
25 bekommen. Claire Doutriaux hat schon eine neue Idee: „ Wir werden unsere deutsch-französische Linie weiter vertiefen, aber dabei unsere Aufmerksamkeit auf die Rituale, die Sitten⁹, die Wörter der Immigranten legen, die in Frankreich und in Deutschland leben. Es geht immer noch um die deutsche und um die französische Gesellschaft.“

www.fplusd.org

¹ die Eigenart(en) : la particularité

² Aufmerksamkeit schenken : accorder de l’attention

³ der Gegenstand (‘e) : l’objet

⁴ ständig : constant

⁵ der Erfolg : le succès

⁶ frech : impertinent

⁷ das Rätsel(-) : la devinette

⁸ die Vermittlung : le rôle d’intermédiaire

⁹ die Sitte(n) : la coutume

QUESTIONNEMENT SERIES STG-ST2S

I/ COMPREHENSION

Vous recopierez chaque réponse sur votre copie. Lorsque vous citerez le texte, vous indiquerez aussi la ligne.

A. Welche Aussagen sind richtig?

- 1- Karambolage ist
- eine Fernsehsendung.
 - eine Radiosendung.
 - der Name einer Webseite im Internet.

2- In Karambolage geht es

- nur um Deutschland.
- nur um Frankreich.
- um Deutschland und Frankreich.

3- Die Themen der Sendung kommen

- aus der Politik.
- aus der Ökonomie.
- aus dem Alltag.

B. Richtig oder falsch: Belegen Sie jede Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

Beispiel 0: Die Sendung Karambolage ist zehn Jahre alt.

Falsch: Die Sendung Karambolage läuft seit Januar 2004 (Zeile1)

- Karambolage kann man nur in Frankreich sehen.
- Karambolage interessiert sich nur für abstrakte Themen.
- Claire Doutriaux kennt Deutschland sehr gut.
- Die Redakteure von Karambolage sprechen Deutsch und Französisch.
- Es ist möglich, der Redaktion von Karambolage zu schreiben.
- Die Sendung endet immer mit einem Rätsel.
- Im Rätsel geht es um ein Wortspiel.

C. Antworten Sie auf die Frage mit ja oder nein und begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat.

Beispiel 0: Läuft Karambolage jede Woche?

Ja: Die Sendung Karambolage läuft seit Januar 2004 jeden Sonntag um 20 Uhr. (Zeile 1)

1. Mögen viele Leute Karambolage?
2. Ist Karambolage eine lustige Sendung?
3. Ist Karambolage prämiert worden?
4. Geht es in Karambolage um Klischees?
5. Wird die Sendung immer so bleiben wie sie jetzt ist?

II / EXPRESSION

1. Sie haben sich die Sendung Karambolage angesehen und finden sie sehr gut.
Sie schreiben Ihrer Austauschpartnerin / Ihrem Austauschpartner eine Mail, damit sie / er sich Karambolage auch ansieht.
(mindestens 100 Wörter)

2. Behandeln Sie auf Deutsch eines dieser beiden Themen:
(mindestens 100 Wörter)
 - a) Was ist für Sie typisch französisch und typisch deutsch? Oder meinen Sie, dass solche Differenzierungen nur Klischees sind?

ODER

Ach! Hätte ich nur mein Handy mitgenommen!
Ich fühle mich auf dieser Insel so einsam!

b)



Und Sie? Wofür würden Sie sich in so einer Situation entscheiden?
Für einen Laptop¹, einen Fernseher, ein Radio, Bücher ...
Begründen Sie Ihre Wahl.

¹der Laptop : l'ordinateur portable

QUESTIONNEMENT SERIES STI-STL

I/ COMPREHENSION

Vous recopierez chaque réponse sur votre copie. Lorsque vous citerez le texte, vous indiquerez aussi la ligne.

A. Welche Aussagen sind richtig?

1. Karambolage ist

- a. eine Fernsehsendung.
- b. eine Radiosendung.
- c. der Name einer Webseite im Internet.

2. In Karambolage geht es

- a. nur um Deutschland.
- b. nur um Frankreich.
- c. um Deutschland und Frankreich.

3. Die Themen der Sendung kommen

- a. aus der Politik.
- b. aus der Ökonomie.
- c. aus dem Alltag.

B. Richtig oder falsch: Belegen Sie jede Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

Beispiel 0: Die Sendung Karambolage ist zehn Jahre alt.

Falsch: Die Sendung Karambolage läuft seit Januar 2004 (Zeile 1)

- 1. Karambolage interessiert sich nur für abstrakte Themen.
- 2. Claire Doutriaux kennt Deutschland sehr gut.
- 3. Die Redakteure von Karambolage sprechen Deutsch und Französisch.
- 4. Die Sendung endet immer mit einem Rätsel.
- 5. Im Rätsel geht es um ein Wortspiel.

C. Antworten Sie auf die Frage mit ja oder nein und begründen Sie Ihre Antwort mit einem Zitat aus dem Text.

Beispiel 0: Läuft Karambolage jede Woche?

Ja: Die Sendung Karambolage läuft seit Januar 2004 jeden Sonntag um 20 Uhr. (Zeile 1)

- 1. Mögen viele Leute Karambolage?**
- 2. Ist Karambolage eine lustige Sendung?**
- 3. Ist Karambolage prämiert worden?**
- 4. Geht es in Karambolage um Klischees?**

II / EXPRESSION

1. Sie haben sich die Sendung **Karambolage** angesehen und finden sie sehr gut.
Sie schreiben Ihrer Austauschpartnerin / Ihrem Austauschpartner eine Mail, damit sie / er sich **Karambolage** auch ansieht.
(mindestens 100 Wörter)

2. Behandeln Sie auf Deutsch eines dieser beiden Themen:
(mindestens 100 Wörter)

a) Was ist für Sie typisch französisch und typisch deutsch? Oder meinen Sie, dass solche Differenzierungen nur Klischees sind?

ODER

Ach! Hätte ich nur mein Handy mitgenommen!
Ich fühle mich auf dieser Insel so einsam!

b)



Und Sie? Wofür würden Sie sich in so einer Situation entscheiden?
Für einen Laptop¹, einen Fernseher, ein Radio, Bücher ...
Begründen Sie Ihre Wahl.

¹der Laptop : l'ordinateur portable